

## **Montageanleitung**

**LED Tagfahrlicht**

## **Mounting instructions**

**LED Daytime Running Lights**

## **Instructions de montage**

**LED Feux diurnes**

## **Monteringsanvisning**

**LED Varselljus**

## **Montagehandleiding**

**LED Dagrijlichten**

## **Instrucciones de montaje**

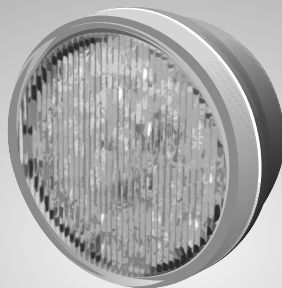
**LED Luces de marcha diurna**

## **Istruzioni di montaggio**

**LED Luci di marcia diurna**

## **Asennusohjeet**

**LED Huomiovalot**



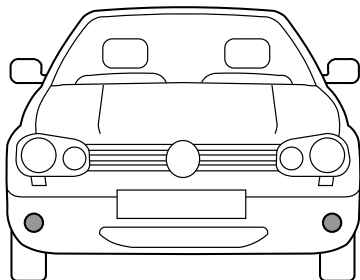
**Lieferumfang**  
**Kit includes**

**Fourniture**  
**Leveransomfattning**

**Inhoud set**  
**Volumen del suministro**

**Dotazione die fornitura**  
**Osaluettelo**

**2**



**12V**  **2PT 980 691-601**

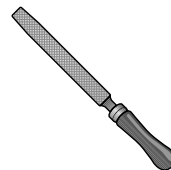
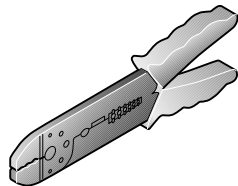
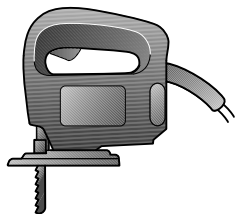
**24V**  **2PT 980 690-601**

**Benötigt Werkzeug**  
**Tools required**

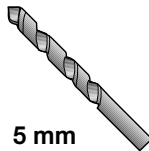
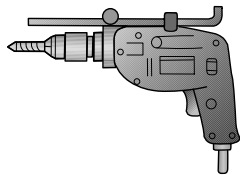
**Outilsage nécessaire**  
**Nödvändiga verktyg**

**Noodzakelijk gereedschap**  
**Herramientas necesarias**

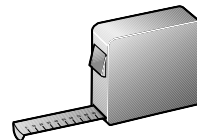
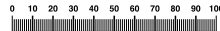
**Utensili necessari**  
**Tarvittavat työkalut**



**3**



**5 mm**  
**6.5 mm**



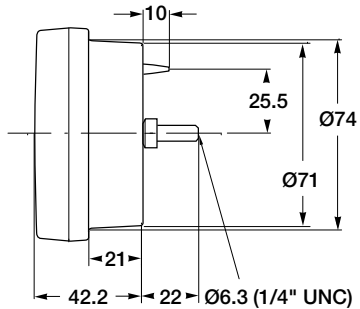
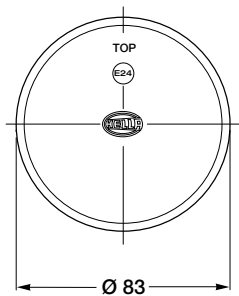
Montage  
Mounting

Montage général  
Montering

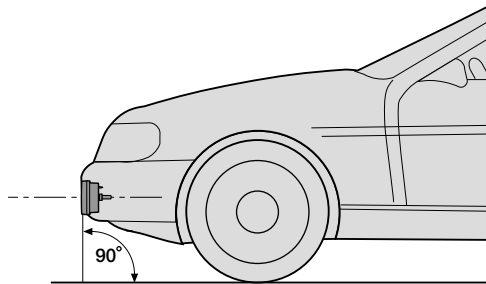
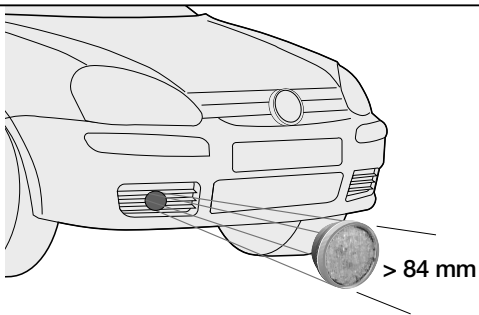
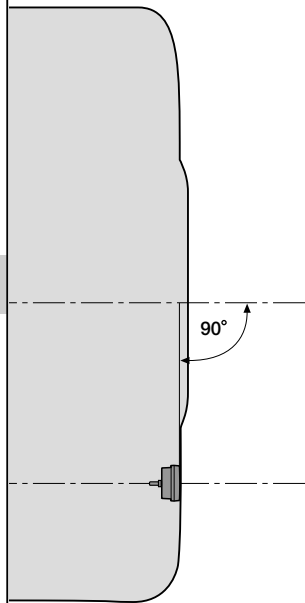
Mantage  
Montaje

Montaggio  
Asennus

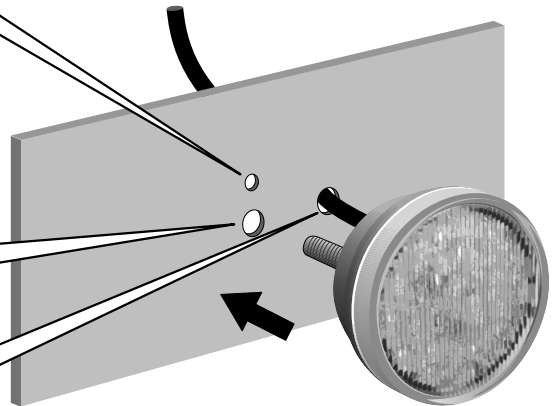
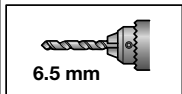
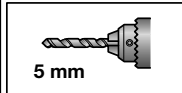
4



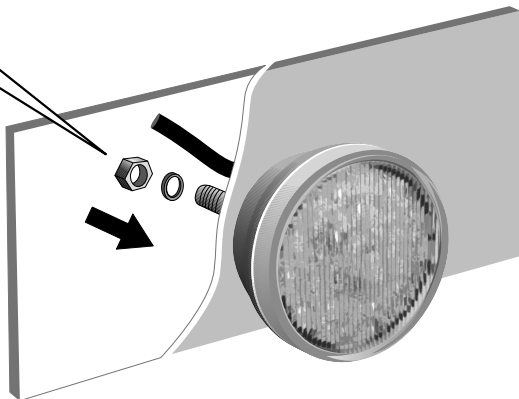
**5**



6



7

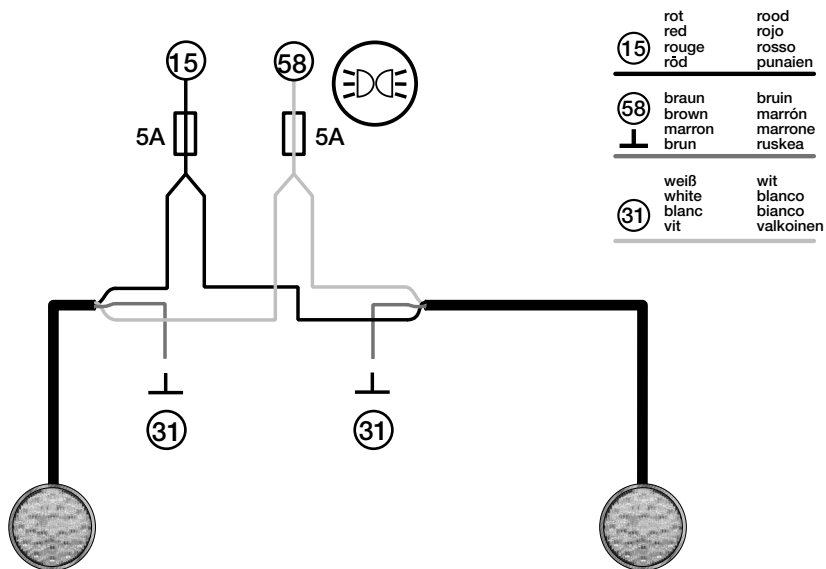


**Elektrischer Anschluss**  
**Electrical connection**

**Connexion électrique**  
**Elektrisk anslutning**

**Elektrische aansluiting**  
**Conexión eléctrica**

**Allacciamento elettrico**  
**Sähköliitäntä**





**DE**

Beleuchtungsanlage auf einwandfreie Funktion hin prüfen. Bei Fragen oder Einbauproblemen, rufen Sie bitte den HELLA Kundendienst, Großhändler an oder wenden Sie sich an Ihre Werkstatt.

**EN**

Check that the lighting system is working perfectly. If you have questions or installation problems, please call the HELLA Service, wholesaler, or turn to your garage.

**FR**

Contrôler le bon fonctionnement de l' installation d' éclairage. Pour toutes questions ou problèmes de montage, merci de contacter le service après-vente HELLA, votre distributeur ou votre garage.

**SV**

Kontrollera att ljussystemet fungerar felfritt. Vid frågor eller monteringsproblem, kontakta Hella kundtjänst, återförsäljaren eller din verkstad.

**NL**

Controleer of de verlichting goed functioneert. In geval van vragen of montageproblemen verzoeken wij u contact met de HELLA-klantenservice, de groothandel of uw dealer op te nemen.

**ES**

Comprobar que el sistema de iluminación funciona impecablemente. En caso de dudas o problemas de montaje, por favor, llame al Servicio postventa de Hella o al mayorista, o bien diríjase a su taller.

**IT**

Controllare la perfetta funzionalità dell' impianto di illuminazione. Per qualsiasi domanda o problemi di montaggio si prega di contattare il servizio assistenza o il proprio grossista HELLA oppure di rivolgersi alla propria officina.

**FI**

Tarkasta valaistusjärjestelmän toiminta. Jos sinulla on kysymyksiä tai asennusongelmia, soita HELLA-asiakaspalvelulle tai tukkuliikkeelle tai käänny korjaamon puoleen.

**DE**

Technische Änderungen vorbehalten

Seite **11****EN**

Subject to alteration without notice

Page **12****FR**

Sous réserve de modifications techniques

Page **13****SV**

Vi reserverar oss för tekniska ändringar

Sidan **14****NL**

Technische wijzigingen voorbehouden

Bladzijde **15****ES**

Reservadas modificaciones técnicas

Página **16****IT**

Con riserva modifiche tecniche

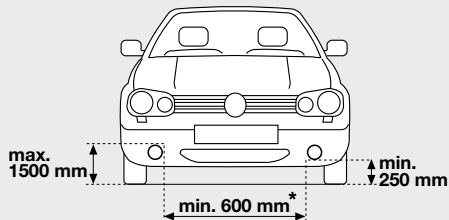
Pagina **17****FI**

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Sivu **18**

**Montage Seite 5**

\* Bei Fahrzeugen mit einer Breite von < 1300mm muss der Abstand min. 400 mm betragen.



**Elektrischer Anschluss Seite 8**

Leitungen nach Schaltplan verlegen und anschließen.

Nach Schaltplan werden die Tagfahrleuchten automatisch mit der Zündung eingeschaltet

**Achtung!**

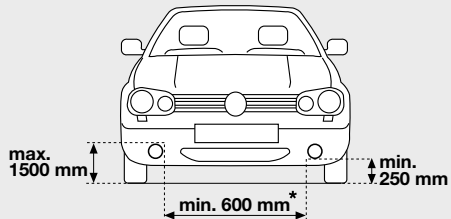
Tagfahrleuchten:

- sind **kein** Ersatz für Abblendlicht bei Dämmerung oder Dunkelheit.
- leuchten nur bei ausgeschalteter Fahrzeugbeleuchtung und eingeschalteter Zündung.
- schalten sich beim Einschalten der Fahrzeugbeleuchtung automatisch **aus**.
- sind zugelassen gemäß ECE R87.
- dürfen entsprechend der EG-Richtlinie EG R97/28 bzw. ECE R48 angebaut werden.

**Wir empfehlen die Montageanleitung mit den KFZ-Papieren mitzuführen.**

**Mounting Page 5**

\* With vehicles less than 1300 mm wide, the distance has to be at least 400 mm.

**Electrical connection Page 8**

Lay and connect the cables in accordance with the connection diagram.

According to the connection diagram, the daytime running lights are switched on automatically with the ignition.

**Caution!**

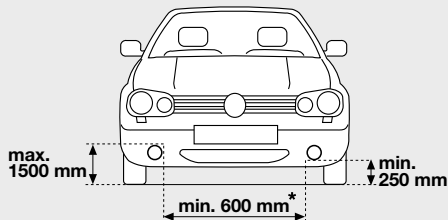
Daytime running lights:

- are **not** a substitute for low beam at dawn/dusk or during darkness.
- they shine only when the vehicle lighting is switched off and the ignition is switched on.
- they switch off **automatically** when switching on the vehicle lighting.
- are approved in accordance with ECE R87.
- may be fitted in accordance with EC Directive EC R97/28 and ECE R48.

**We recommend that the installation instructions are carried along with the vehicle documentation.**

**Montage Page 5**

\* Sur les véhicules d'une largeur <1300 mm, la distance minimale doit être de 400 mm.



**Branchement électrique Page 8**

Poser et raccorder les câbles suivant le schéma électrique.

D'après le branchement du schéma électrique, les feux diurnes s'allument automatiquement lors de la mise du contact.

**Attention !**

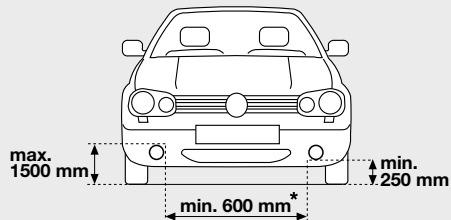
Les feux diurnes

- ne remplacent pas les feux de croisement au crépuscule ou dans l'obscurité.
- ils ne s'allument que lorsque l'éclairage du véhicule est coupé et que le contact est mis.
- ils s'éteignent **automatiquement** lorsque l'éclairage du véhicule est activé.
- sont homologués conformément à ECE R87
- peuvent être montés conformément à la directive européenne CE R97/28 et/ou ECE R48.

**Nous recommandons de conserver l'instruction de montage avec les papiers du véhicule.**

### Montering Sidan 5

\* På fordon med en bredd på < 1 300 mm måste avståndet vara minst 400 mm.



14

### Elektrisk anslutning Sidan 8

Dra och anslut ledningarna enligt kopplingschemat.

Enligt kopplingschemat tänds varselljusen automatiskt när tändningen slås på.

#### Obs!

Varselljus

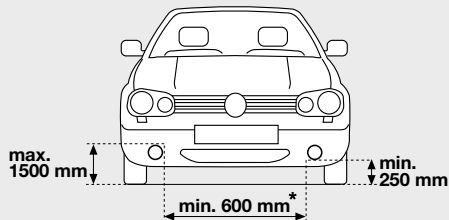
- Ersätter inte halvljus vid skymning eller i mörker.
- Är endast tända när fordonsbelysningen är släckt och tändningen har slagits på.
- Släcks **automatiskt** när fordonsbelysningen tänds.
- Är godkända enligt ECE R87.
- Får monteras enligt EU-riktlinje 97/28/EG respektive ECE R48.

**Vi rekommenderar att du har med monteringsanvisningen i bilen tillsammans med fordonsdokumenten.**



## Montage Pagina 5

\* Bij voertuigen met een breedte <1300 mm dient de afstand min. 400 mm te zijn.



15

## Elektrische aansluiting Pagina 8

Kabels in overeenstemming met schakelschema leggen en aansluiten.

Volgens het schakelschema worden de dagrijlichten automatisch geactiveerd door het omdraaien van de contactsleutel.

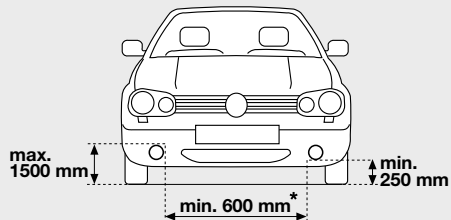
### Let op!

Dagrijlichten

- zijn bij schemering of duisternis **geen** vervanging voor dimlicht.
  - branden alleen als de voertuigverlichting is uitgeschakeld en het contact is ingeschakeld.
  - schakelen bij het inschakelen van de voertuigverlichting **automatisch** uit.
  - zijn toegelaten volgens ECE R87.
  - mogen volgens de EG-richtlijn EG R97/28 of ECE R48 worden ingebouwd.
- Wij adviseren de montagehandleiding bij de voertuigpapieren te bewaren.**

**Montaje Página 5**

\* En los vehículos con un ancho inferior a 1.300 mm, la distancia debe ser de 400 mm como mínimo.



**Conexión eléctrica Página 8**

Tender y conectar los cables según el esquema de conexiones. Según el esquema de conexiones, los faros diurnos se encienden automáticamente al arrancar el vehículo.

**¡Atención!**

Faros diurnos

- **No** sustituyen la luz de cruce al atardecer o durante las horas nocturnas.
- Sólo se encienden cuando la iluminación del vehículo está apagada y el encendido está conectado.

Se desconectan **automáticamente** al encender la iluminación del vehículo.

Están homologados según la normativa CEE R87.

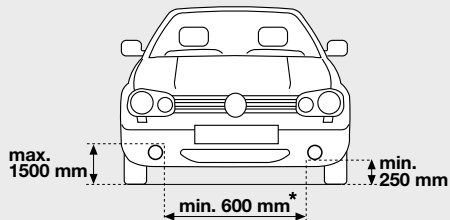
Pueden montarse según la directriz europea CE R97/28 o CEE R48.

**Recomendamos llevar las instrucciones de montaje junto con los papeles del vehículo.**



**Montaggio Pagina 5**

\* Per i veicoli con una larghezza < 1300 mm, la distanza min. deve essere di 400 mm.

**Collegamento elettrico Pagina 8**

Posizionare i cavi e collegarli in base allo schema elettrico.

Quando si inserisce l'accensione, le luci di marcia diurna si accendono automaticamente in base allo schema.

**Attenzione!**

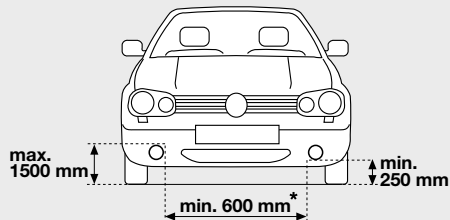
Luci di marcia diurna

- **non** possono essere utilizzate al posto delle luci anabbaglianti al crepuscolo o al buio.
- si accendono solo se l'illuminazione del veicolo è disinserita e solo se è stata inserita l'accensione.
- si spengono **automaticamente** attivando l'illuminazione del veicolo.
- sono omologate in base alla normativa ECE R87 devono essere montate in modo conforme alla direttiva CE R97/28 o ECE R48.

**Si consiglia di tenere le istruzioni di montaggio con i documenti del veicolo.**

## Asennus sivu 5

\* Vähintään 400 mm erillään toisistaan, jos ajoneuvon leveys on < 1.300 mm.



## Sähköinen liitäntä sivu 8

Asenna johdot kytkentäkaavion mukaan ja liitä.

Kytkenäkaavion mukaan huomiovalot syttyvät automaattisesti virta-avainta käännettäessä.

## Huomio!

Huomiovalot

- **eivät** korvaa lähivaloja hämärällä tai pimeällä ajettaessa.
  - palavat vain, kun sytytys on päällä ja ajovalot pois päältä.
  - sammuvat **automaattisesti**, kun ajovalot kytketään päälle.
  - ECE R87-hyväksyntä
  - pinta-asennus sallittu EY-ohjesäännön R97/28 tai ECE-standardin R48 mukaan.
- Suosittellemme asennusohjeen kuljettamista ajoneuvopaperien mukana.**

## Notes

